

<p>ORDONNANCE DE POLICE DU BOURGMESTRE PORTANT MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 1^{er} DE L'ARRETE ROYAL DU 6 AVRIL 2020 PORTANT SUR LA LUTTE CONTRE LE NON-RESPECT DES MESURES d'URGENCE POUR LIMITER LA PROPAGATION DU CORONAVIRUS COVID-19 PAR LA MISE EN PLACE DE SANCTIONS ADMINISTRATIVES COMMUNALES</p>		<p>POLITIEVERORDENING VAN DE BURGEMEESTER TOT UITVOERING VAN ARTIKEL 1 VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 6 APRIL 2020 HOUDENDE DE STRIJD TEGEN DE NIET-NALEVING VAN DE MAATREGELEN TEGEN DE VERSPREIDING VAN COVID-19 DOOR HET INVOEREN VAN GEMEENTELIJKE ADMINISTRATIEVE SANCTIES</p>
<p>Le Bourgmestre,</p> <p>Vu l'article 135, §2, 5° de la Nouvelle loi communale qui dispose que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la sécurité, de la sûreté et de la tranquillité dans les rues, lieux et édifices publics et notamment le soin de prévenir, par les précautions convenables, et celui de faire cesser par la distribution des secours nécessaires, les accidents et fléaux calamiteux, tels que les incendies, les épidémies et les épizooties ;</p> <p>Vu l'article 134 de la même loi qui, en cas d'urgence, confie cette compétence réglementaire de police au bourgmestre, lorsque le moindre retard pourrait occasionner des dangers ou des dommages pour les habitants ;</p> <p>Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les articles 181, 182 et 187 ;</p> <p>Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales ;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise Coronavirus - COVID 19 ;</p> <p>Vu l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgences pour limiter la propagation du Coronavirus – COVID 19 tel que modifié par l'arrêté ministériel du 3 avril 2020 ;</p> <p>Vu l'arrêté royal n°1 du 6 avril 2020 portant sur la lutte contre le non-respect des mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus – COVID 19 par la mise en place de sanctions administratives communale, l'article 1^{er} ;</p> <p>Considérant la qualification par l'Organisation Mondiale de la Santé du Coronavirus – COVID 19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;</p> <p>Considérant que ce virus est très contagieux et se transmet de personne à personne ; qu'il s'est étendu à l'ensemble du territoire national ;</p>		<p>De burgemeester,</p> <p>Gelet op artikel 135 §2, 5° van de nieuwe gemeentewet die bepaalt dat de gemeenten tot taak hebben om, ten behoeve van de inwoners, te voorzien in een goede politie, met name over de veiligheid en de rust op openbare wegen en plaatsen en in openbare gebouwen en dat het hun meer bepaald toekomt om de passende maatregelen te nemen om rampen en plagen, zoals brand, epidemieën en epizootieën te voorkomen en te doen ophouden door de nodige hulp te verstrekken;</p> <p>Gelet op artikel 134 van diezelfde wet die, in geval van nood, die regelgevende bevoegdheid van de politie aan de burgemeester toevertrouwt, wanneer de minste vertraging gevaar of schade zou kunnen opleveren voor de bewoners;</p> <p>Gelet op de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid, artikels 181, 182 en 187;</p> <p>Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de coronacrisis - COVID 19;</p> <p>Gelet op het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus - COVID19 te beperken, zoals gewijzigd door het ministerieel besluit van 3 april 2020;</p> <p>Gelet op het koninklijk besluit nr. 1 van 6 april 2020 betreffende de bestrijding van de niet-naleving van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken door de invoering van gemeentelijke administratieve sancties, artikel 1;</p> <p>Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de Wereldgezondheidsorganisatie bestempeld werd als een pandemie;</p> <p>Overwegende dat dit virus zeer besmettelijk is en van persoon tot persoon wordt overgedragen; dat het zich op het volledige nationale grondgebied heeft verspreid;</p>

<p>Que la rapidité de la propagation de la pandémie et la nécessité de la contenir afin de préserver la santé des citoyens ainsi que la capacité d'accueil des infrastructures hospitalières requiert une intervention rapide des autorités publiques ;</p> <p>Considérant qu'il est dans l'intérêt général qu'il existe une cohérence dans la prise des mesures pour maintenir l'ordre public et maximaliser l'efficacité des mesures prises par les autorités sur l'ensemble du territoire ;</p> <p>Considérant le principe de précaution qui implique que lorsqu'un risque grave et potentiel ayant un certain degré de probabilité a été détecté et qu'il ne se limite pas au territoire d'une commune, il revient aux autorités publiques d'adopter des mesures de protection urgentes et provisoires au niveau le plus approprié pour ce faire ;</p> <p>Considérant que l'ensemble des autorités sont vigilantes et mettent tous les moyens en œuvre pour préserver la santé publique; qu'à cet égard la phase fédérale du plan d'urgence national a été déclenchée le 13 mars 2020 et qu'elle entraîne la prise de mesures contraignantes imposées au niveau national ;</p> <p>que depuis cette date, des mesures urgentes pour limiter la propagation du Coronavirus - COVID 19 ont été adoptées ;</p> <p>Considérant que, sur le terrain, l'on constate toutefois que les mesures d'urgence prises dans le cadre de la lutte pour limiter la propagation du Coronavirus - COVID 19 ne sont pas toujours respectées ; qu'il est pourtant essentiel que l'ensemble de la population respecte lesdites mesures pour permettre une sortie plus rapide de la crise sanitaire; qu'il est donc nécessaire de disposer de tous les moyens utiles afin de faire respecter par la population les mesures prévues à l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus – COVID 19 ;</p> <p>Considérant que le conseil communal a la faculté de décider de sanctionner par une amende administrative les infractions aux articles 1, 5 et 8 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 ;</p> <p>Que vu les délais de convocation et l'urgence à assurer le respect des mesures de lutte contre la propagation du virus, il n'est pas recommandé d'attendre une réunion du Conseil communal pour mettre en œuvre l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 6 avril 2020 permettant de sanctionner le non-respect de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation</p>		<p>Dat de snelheid van de verspreiding van de pandemie en de noodzaak om ze in bedwang te houden teneinde de gezondheid van de burgers alsook de opvangcapaciteit van de ziekenhuisinfrastructuur te vrijwaren, een snelle interventie van de overheid vereisen;</p> <p>Overwegende dat het van algemeen belang is dat er een coherentie bestaat bij het treffen van maatregelen om de openbare orde te handhaven en om de doeltreffendheid van de maatregelen die de overheden over het hele grondgebied nemen, te maximaliseren;</p> <p>Gelet op het voorzorgsbeginsel, dat inhoudt dat wanneer een ernstig en potentieel risico met een bepaalde mate van waarschijnlijkheid is ontdekt en zich niet beperkt tot het grondgebied van een gemeente, de overheid dringende en voorlopige beschermingsmaatregelen op het meest geschikte niveau moet nemen;</p> <p>Overwegende dat alle autoriteiten waakzaam zijn en alles in het werk stellen om de volksgezondheid te vrijwaren; dat in dat kader de federale fase van het nationale noodplan werd afgekondigd op 13 maart 2020 en dat die de invoering van verplichte dwingende maatregelen op nationaal niveau met zich meebrengt;</p> <p>dat sinds die datum dringende maatregelen werden getroffen om de verspreiding van het coronavirus - COVID 19 tegen te gaan;</p> <p>Overwegende dat men op het terrein evenwel vaststelt dat de noodmaatregelen getroffen in het raam van de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus - COVID 19 niet altijd gerespecteerd worden; dat het evenwel essentieel is dat de volledige bevolking die maatregelen respecteert om een sneller einde aan de gezondheids crisis mogelijk te maken; dat het dus noodzakelijk is te beschikken over alle middelen nodig om ervoor te zorgen dat de bevolking de maatregelen naleeft die voorzien zijn in het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende de noodmaatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken;</p> <p>Overwegende dat de gemeenteraad beschikt over de mogelijkheid om de inbreuken op artikels 1, 5 en 8 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 te sanctioneren aan de hand van een administratieve boete;</p> <p>Dat het, gelet op de oproepingstermijnen en de dringende nood om te verzekeren dat de maatregelen om de verspreiding van het virus tegen te gaan, gerespecteerd worden, niet aanbevolen is te wachten op een vergadering van de gemeenteraad voor de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit van 6 april 2020 betreffende de bestrijding van de niet-naleving het ministerieel besluit van 23 maart</p>
--	--	---

<p>du Coronavirus - COVID 19 et ses modifications successives ;</p> <p>Considérant la nécessité de mettre en œuvre des mesures communes et de coordonner différents organismes, services de police et communaux à l'échelle de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Considérant qu'une concertation entre le Ministre-Président et les autorités administratives compétentes sur le territoire de l'Agglomération se déroule de manière régulière au sein du Conseil Régional de Sécurité et qu'il a été décidé de mesures communes dans l'objectif d'endiguer autant que possible l'impact du virus de manière harmonisée sur l'ensemble du territoire régional ;</p> <p>Considérant la nécessité urgente,</p> <p>Vu les motifs susmentionnés ;</p> <p>Vu l'urgence,</p>		<p>2020 houdende de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus - COVID 19 te beperken en de opeenvolgende wijzigingen;</p> <p>Overwegende de noodzaak om gemeenschappelijke maatregelen in te voeren en verschillende instellingen, politie- en gemeentediensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te coördineren;</p> <p>Overwegende dat een overleg tussen de Minister-President en de bevoegde administratieve overheden op het grondgebied van de agglomeratie regelmatig plaatsvindt binnen de Gewestelijke Veiligheidsraad en dat beslist werd over gemeenschappelijke maatregelen met als doel de mogelijke impact op het gewestelijk grondgebied zoveel mogelijk op geharmoniseerde wijze in te dijken;</p> <p>Overwegende de dringende nood,</p> <p>Gelet op de voormelde redenen;</p> <p>Gelet op de hoogdringendheid,</p>
ARRÊTE		BESLUIT
<p>Article 1er : Une sanction administrative peut être imposée par le fonctionnaire sanctionnateur pour les infractions aux articles 1, 5 et 8 de l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du Coronavirus – COVID 19 et ses modifications successives.</p> <p>Article 2 : L'amende administrative visée à l'article 1er de la présente ordonnance s'élève à 250 euros par infraction.</p> <p>Article 3 : La sanction prévue à l'article 1^{er} de la présente ordonnance ne peut être appliquée au contrevenant âgé de moins de 18 ans ou qui est déclaré en état de minorité prolongée ou incapable.</p> <p>Article 4 : Les mesures prescrites par la présente ordonnance sont d'application aussi longtemps que l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 et ses modifications successives produit ses effets.</p> <p>Article 5 : La circulaire n°06/2020 du Collège des procureurs généraux près les cours d'appel est annexée à la présente ordonnance ; elle fera l'objet d'une publication sur le site internet de la commune et/ou par la voie d'une affiche indiquant le lieu où le texte de la circulaire peut être consultée par le public.</p>		<p>Artikel 1: Een administratieve sanctie kan worden opgelegd door de sanctionerende ambtenaar voor de inbreuken op artikels 1, 5 en 8 van het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus - COVID19 te beperken, en de opeenvolgende wijzigingen.</p> <p>Artikel 2: De administratieve boete bedoeld in artikel 1 van deze verordening bedraagt 250 euro per overtreding.</p> <p>Artikel 3: De sanctie voorzien in artikel 1 van deze verordening kan niet worden toegepast indien de overtreder minder dan 18 jaar oud is of in staat van verlengde minderjarigheid of onbekwaam verklaard werd.</p> <p>Artikel 4: De maatregelen opgenomen in deze verordening zijn van toepassing zolang het ministerieel besluit van 23 maart 2020 en de opeenvolgende wijzigingen uitwerking heeft.</p> <p>Artikel 5: De omzendbrief nr. 06/2020 van het College van de procureurs-generaal bij de hoven van beroep is als bijlage bij deze verordening gevoegd; hij zal worden gepubliceerd op de website van de gemeente en/of bekendgemaakt via een affiche die vermeldt</p>

<p>Article 6 : Le présent arrêté entre en vigueur immédiatement</p> <p>Article 7 : Un recours en annulation ainsi qu'un éventuel recours en suspension peuvent être introduits par requête auprès du Conseil d'Etat (rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles) dans un délai de 60 jours à compter de la publication du présent arrêté</p>		<p>waar de tekst van de omzendbrief door het publiek kan worden geraadpleegd.</p> <p>Artikel 6: Dit besluit treedt onmiddellijk in werking.</p> <p>Artikel 7: Een beroep tot vernietiging en een eventuele vordering tot opschorting kunnen worden ingediend door middel van een verzoekschrift bij de Raad van State (Wetenschapsstraat, 33, 1040 Brussel), binnen een termijn van 60 kalenderdagen te tellen vanaf de bekendmaking van dit besluit.</p>
Fait à Bruxelles le		Opgemaakt te Brussel op
Le Bourgmestre,		De burgemeester,